

Havirov miesto Čekijos Respublikoje ir
Mažeikių miesto Lietuvos Respublikoje
tarpusavio bendradarbiavimo ir partnerystės

S U T A R T I S

S U T A R T I S

I.

Havirovo miestas Čekijos Respublikoje ir Mažeikių miestas Lietuvos Respublikoje pasirašo tarpusavio bendradarbiavimo ir partnerystės sutartį.

II.

Susitariančios pusės sudarys abiejų miestų piliečiams reikiamas sąlygas stiprinti draugiškus ryšius socialinėje, kultūros, sporto ir švietimo srityse.

III.

Bus sudarytis sąlygos bendradarbiauti:

- atskiroms gyventojų grupėms, dirbančioms nesiekiančiose pelno organizacijose
- atskiriems verslininkams
- pasikeitimai šeimomis, organizuotomis jaunimo grupėmis (mokyklos)
- kultūros ir sporto srityse.

IV.

Visus konkrečius uždavinius ir tarpusavio kontaktus atskirose srityse, kurios nurodytos III straipsnyje, numatys savarankiškos sutartys.

V.

Abi susitariančios pusės sukurs tinkamas teisinės, organizacines, technines ir finansines sąlygas tam, kad būtų įgyvendinti III straipsnyje numatyti uždaviniai.

VI.

Siekdamos pasidalinti vadovavimo miestui ir miesto valdymo patirtimi susitariančios pusės įsipareigoja:

1. Vieną kart per metus išsiųsti oficialią 3 asmenų delegaciją, susidedančią iš miesto atstovų ir asmenų, paskirtų užtikrinti šios sutarties vykdymą.

2. Miestų - partnerių merų sprendimu ir tarpusavio žodiniu susitarimu, atskirų miesto organizacijų ir Savivaldybės skyrių atstovai vieną kartą per metus bus siunčiami vienos savaitės stažuotei, kad pasisemtų patirties iš kitos susitariančios šalies Miesto Savivaldybės skyrių ir atskirų organizacijų darbo. Tai bus vykdoma atsižvelgiant į abiejų susitariančių šalių finansines galimybes.
3. Finansines išlaidas, susijusias su 1 ir 2 punktuose numatomu darbuotojų ir atstovų buvimu, apmoka priimančias miestas.

VII.

Pateikta sutartis yra atviras dokumentas, kuris tarpusavio susitarimu gali būti toliau praplečiamas kitoms partnerystės - bendradarbiavimo formomis.

VIII.

Tarpusavio partnerystės - bendradarbiavimo sutartį turi patvirtinti Mažeikių ir Havirovo miestų vadovybės.

Sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai ją pasirašo susitariančių šalių merai.

IX.

Ši sutartis pasirašoma keturiais egzemplioriais, kiekvienas lietuvių, čekų ir anglų kalbomis, sutarties tekstų turinys visomis kalbomis yra vienodas.

Havirov, 1998 m. *raja sežo 06 d.*



[Handwritten signature]
.....
Vladimir Muel

Mažeikiai, 1998 m. *raja sežo 06 d.*



[Handwritten signature]
.....
[Handwritten signature]